

## Bijlage

## Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36*undecies* van 7 oktober 1986, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36*bis* van 27 november 1981, betreffende de oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor de uitzendkrachten en vaststelling van zijn statuten

Artikel 1. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36*bis* van 27 november 1981 wordt aangevuld met een 7° dat als volgt luidt :

« 7° het verlenen aan de uitzendkrachten van voordelen van dezelfde aard als deze welke voorzien zijn in artikel 4 van de wet van 12 april 1985, waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding. »

Art. 2. De uitzendkrachten kunnen slechts genieten van de voordelen, bepaald bij artikel 1 van onderhavige overeenkomst op voorwaarde dat een koninklijk besluit, genomen overeenkomstig artikel 9 van de wet van 12 april 1985, het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers vrijstelt van de bij deze wet bepaalde betalingen voor deze uitzendkrachten.

Art. 3. Onderhavige overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij heeft uitwerking op 1 januari 1986.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende organisatie herzien of beëindigd worden, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1986.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 86 — 1801 (86 — 1259)

5 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit nr. 431 tot wijziging van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. — Errata

*Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1986 : in het advies van de Raad van State, blz. 11540 :

— in de Nederlandse tekst, voorlaatste lid, leze men de woorden « (koninklijke besluiten van 9 augustus 1985 en 30 mei 1986) » in plaats van « (koninklijke besluiten van 17 augustus 1985 en 1 juni 1986) »;

— in de Franse tekst, voorlaatste lid, leze men de woorden « (arrêtés royaux des 9 août 1985 et 30 mai 1986) » au lieu de « (arrêtés royaux des 17 août 1985 et 1er juin 1986) »;

Op blz. 11542 artikel 1, in categorie A in de Nederlandse tekst :

— tussen de woorden « Regie der luchtwegen » en « Regie der posterijen » leze men de woorden « Regie voor maritiem transport »;

— tussen de woorden « Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater » en « Wegenfonds » leze men de woorden « Waals Fonds van voorschotten voor het herstel van de schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en oppompingen »;

in categorie B in de Nederlandse tekst :

— tussen de woorden « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » en « Belgisch Instituut voor normalisatie » leze men de woorden « Belgisches Rundfunk-und Fernsehzentrum der deutschsprachigen Gemeinschaft »;

in categorie B in de Franse tekst :

— tussen de woorden « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » en « Compagnie des installations maritimes de Bruges » leze men de woorden « Belgisches Rundfunk-und Fernsehzentrum der deutschsprachigen Gemeinschaft »;

## Annexe

## Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 36*undecies* du 7 octobre 1986, modifiant la convention collective de travail n° 36*bis* du 27 novembre 1981, concernant l'institution d'un Fonds de sécurité d'existence pour les intérimaires et la fixation de ses statuts

Article 1er. L'article 3 de la convention collective de travail n° 36*bis* du 27 novembre 1981 est complété par une 7° libellé comme suit :

« 7° d'accorder aux travailleurs intérimaires des avantages de même nature que ceux qui sont prévus à l'article 4 de la loi du 12 avril 1985 chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du paiement d'une indemnité de transition. »

Art. 2. Les travailleurs intérimaires ne peuvent bénéficier des avantages prévus par l'article 1er de la présente convention qu'à condition qu'un arrêté royal dispense, conformément à l'article 9 de la loi du 12 avril 1985, le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises des paiements prévus par cette loi pour ces travailleurs intérimaires.

Art. 3. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée.

Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1986.

Elle peut être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente moyennant un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 octobre 1986.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

## MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 86 — 1801 (86 — 1259)

5 AOUT 1986. — Arrêté royal n° 431 modifiant la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. — Errata

*Moniteur belge* du 21 août 1986 : dans l'avis du Conseil d'Etat, page 11540 :

— dans le texte néerlandais, avant-dernier alinéa, lire les mots « (koninklijke besluiten van 9 augustus 1985 en 30 mei 1986) » au lieu de « (koninklijke besluiten van 17 augustus 1985 en 1 juni 1986) »;

— dans le texte français, avant-dernier alinéa, lire les mots « (arrêtés royaux des 9 août 1985 et 30 mai 1986) » au lieu de « (arrêtés royaux des 17 août 1985 et 1er juin 1986) »;

A la page 11542 article 1er, dans la catégorie A dans le texte néerlandais :

— entre les mots « Regie der luchtwegen » et « Regie der posterijen », lire les mots « Regie voor maritiem transport »;

— entre les mots « Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater » et « Wegenfonds », lire les mots « Waals Fonds van voorschotten voor het herstel van de schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en oppompingen »;

dans la catégorie B dans le texte néerlandais :

— entre les mots « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » et « Belgisch Instituut voor normalisatie », lire les mots « Belgisches Rundfunk-und Fernsehzentrum der deutschsprachigen Gemeinschaft »;

dans la catégorie B dans le texte français :

— entre les mots « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen » et « Compagnie des installations maritimes de Bruges », lire les mots « Belgisches Rundfunk-und Fernsehzentrum der deutschsprachigen Gemeinschaft »;

— tussen de woorden « Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » en « Institut pour l'amélioration des conditions de travail » worden de woorden « Institut national du logement » geschrapt ;

— tussen de woorden « Le Théâtre royal de la Monnaie » en « Office belge de l'économie et de l'agriculture » leze men de woorden « Œuvre nationale de l'Enfance » ;  
op blz. 11543 artikel 1, in categorie B in de Nederlandse tekst :

— tussen de woorden « Naamloze vennootschap » Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel » en « Nationaal Instituut voor de extractiebedrijven » worden de woorden « Nationaal Geografisch Instituut » ingevoegd ;

in categorie B in de Franse tekst :

— tussen de woorden « Office de la navigation « Dienst voor de Scheepvaart » en « Office national des débouchés agricoles et horticoles » worden de woorden « Office flamand de l'emploi » geschrapt ;

— tussen de woorden « Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles » en « Société du logement de la Région bruxelloise » worden de woorden « Société d'épuration des eaux du bassin côtier », ingevoegd ;

in categorie D in de Nederlandse tekst :

— tussen de woorden « Pool van de zeelieden ter koopvaardij » en « Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers » worden de woorden « Rijksdienst voor arbeidsvoorziening » ingevoegd ;

— tussen de woorden « Rijksdienst voor arbeidsvoorziening » en « Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers » worden de woorden « Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie » ingevoegd ;

— tussen de woorden « Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen » en « Rijkskas voor jaarlijkse vakantie », leze men de woorden « Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » ;

— tussen de woorden « Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » en « Rijkskas voor rust en overlevingspensioenen » worden de woorden « Rijkskas voor jaarlijkse vakantie » geschrapt ;

op blz. 11544 in de Nederlandse tekst :

— in artikel 10 leze men : « Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Middenstand », in plaats van « Onze Ministers van Begroting, Buitenlandse Betrekkingen, Financiën, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken en Middenstand » ;

op blz. 11544 in de Franse tekst :

— in artikel 10 leze men : « Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Classes moyennes », in plaats van « Nos Ministres du Budget, des Relations extérieures, des Finances, de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales et des Classes moyennes » ;

— les mots « Institut national du logement » sont supprimés entre les mots « Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » et « Institut pour l'amélioration des conditions de travail » ;

— entre les mots « Le Théâtre royal de la Monnaie » et « Office belge de l'économie et de l'agriculture », lire les mots « Œuvre nationale de l'Enfance » ;

à la page 11543, article 1er : dans la catégorie B dans le texte néerlandais :

— les mots « Nationaal Geografisch Instituut » sont insérés entre les mots « Naamloze vennootschap » Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel » et « Nationaal Instituut voor de extractiebedrijven » ;

dans la catégorie B dans le texte français :

— entre les mots « Office de la navigation « Dienst voor de Scheepvaart » et « Office national des débouchés agricoles et horticoles » les mots « Office flamand de l'emploi » sont supprimés ;

— les mots « Société d'épuration des eaux du bassin côtier » sont insérés entre les mots « Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles » et « Société du logement de la Région bruxelloise » ;

dans la catégorie D dans le texte néerlandais :

— les mots « Rijksdienst voor arbeidsvoorziening » sont insérés entre les mots « Pool van de zeelieden ter koopvaardij » et « Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers » ;

— les mots « Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie » sont insérés entre les mots « Rijksdienst voor arbeidsvoorziening » et « Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers » ;

— entre les mots « Rijksinstituut van de sociale verzekeringen der zelfstandigen » et « Rijkskas voor jaarlijkse vakantie », lire les mots « Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » ;

— les mots « Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie » sont insérés entre les mots « Rijksdienst voor arbeidsvoorziening » et « Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers » ;

à la page 11544 dans le texte néerlandais :

— à l'article 10, lire : « Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Middenstand », au lieu de « Onze Ministers van Begroting, Buitenlandse Betrekkingen, Financiën, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken en Middenstand » ;

à la page 11544 dans le texte français :

— à l'article 10, lire : « Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Classes moyennes » au lieu de « Nos Ministres du Budget, des Relations extérieures, des Finances, de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales et des Classes moyennes » ;

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### ARBITRAGEHOF

N. 86 — 1802

#### Arrest

Rolnummer : 20.

*In zake* : Het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Raad van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, ingesteld door de Ministerraad op 9 mei 1985.

Het Arbitragehof,  
samengesteld uit :

de heren voorzitters J. Delva en E. Gutt,

Mevrouw en de heren rechters, I. Petry, L. De Greve, L.P. Suetens, K. Blanckaert en J. Sarot,

en bijgestaan door de heer griffier L. Potoms,

onder voorzitterschap van de heer J. Delva,

wijst, na beraad, het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van het beroep

Bij verzoekschrift van 8 mei 1985, bij ter post aangetekende brief op 9 mei 1985 aan het Hof verzonden, vraagt de Ministerraad het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling geheel of gedeeltelijk, inzonderheid wat de artikelen 3, §§ 1 en 2, 11 en 25 betreft, te vernietigen.